

**14** Soluzione modulare di disaster recovery in grado di ridurre notevolmente i tempi di ripristino dell'energia elettrica

**26** Riscaldatori microtubolari per l'ottimizzazione di sistemi di confezionamento automatici

**32** Calibratore di precisione con tecnologia a quattro fili, in grado di generare diverse unità di calibrazione

**33** Sensori ottici per misurazioni touch-free in sicurezza

**23** Robot collaborativo easy-to-use



**22** Gripper a vuoto in silicone



## INTERVISTA

a Davide Boaglio, Area Sales Manager per l'Italia di MiR

pagina 8

[www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)



DA PAG. 15  
SPECIALE

FOOD & BEVERAGE



FOCUS TECNICO

## Automazione

La tua piattaforma  
di acquisto per tutte  
le esigenze di  
Automazione

- ✓ 380.000 prodotti di automazione -  
Gamme complete dei principali produttori
- ✓ Manutenzione, assemblaggio, espansione  
e digitalizzazione per armadi di comando,  
tecnologia di campo e di processo e  
costruzione di macchine speciali.
- ✓ Piattaforma semplice ed efficiente negli  
acquisti, affidabile e veloce nella consegna.

[conrad.it/automazione](http://conrad.it/automazione)

**CONRAD**



TIMGlobal Media srl  
con Socio Unico

Centro Commerciale San Felice 86  
20054 Segrate MI, Italy  
Tel. 02 70306321 - Fax 02 70306350

redazione@ien-italia.eu - www.ien-italia.eu

Società soggetta all'attività di Direzione e Coordinamento  
da parte di TIM Global Media BV

Presidente	Orhan Erenberk o.erenberk@tim-europe.com
Amministratore Delegato	Cristian Son c.son@tim-europe.com
Associate Publisher	Marco Marangoni m.marangoni@tim-europe.com
Redazione	Marta Roberti m.roberti@tim-europe.com
Sales Executive	Giovanni Cappella g.cappella@tim-europe.com
G.A. & Production	Valentina Razzini v.razzini@tim-europe.com
Production	Francesca Lorini f.lorini@tim-europe.com
Production Support	Giuseppe Mento g.mento@tim-europe.com
Marketing Group Coordinator	Marco Prinari m.prinari@tim-europe.com

ORGANO UFFICIALE DI

Ufficio Vendita Pubblicità  
+39 02 70306321 - sales@tim-europe.com

#### UFFICI VENDITA PUBBLICITÀ ALL'ESTERO

##### EUROPA

###### AUSTRIA/SVIZZERA

- Monika Allinger  
Tel: +41 41 850 44 24  
mailto:allinger@marcomedia.ch

###### TURCHIA

- Onur Dil  
Tel: +90 212 366 02 76  
o.dil@tim-europe.com

###### REGNO UNITO (UK)

- Dave Harvett  
Tel: +44-(0)121-705 21 20  
daveharvett@btconnect.com

###### BELGIO

- Nadia Liefsoens  
Tel/Fax +32 11 22 43 97  
Cell: +32 475 51 96  
n.liefsoens@tim-europe.com

###### FRANCIA

- Sylvie Seurin  
Tel: +33-(0)1-34 15 63 92  
s.seurin@tim-europe.com

###### M'fum Tiya Mindombe

- Tel: +32 465 443 530  
m.mindombe@tim-europe.com

###### ALTRI PAESI - EUROPA

- Cristian Son  
Tel: +39-(0)2 703 063 33  
Fax: +39-(0)2 703 063 50  
c.son@tim-europe.com

##### NORD AMERICA

##### ASIA/PACIFIC

###### JOHN MURPHY

- Hamilton-Murphy Global, LLC  
Tel: +1 616.682.4790  
Fax: +1 616.682.4791  
john@hamiltonmurphymedia.com

###### WENDY TENG

- Thomas China (Beijing)  
Tel: +86-(0)10-8426-1278  
Fax: +86-(0)10-8426-4379  
wteng@thomaschina.cn

#### INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13. D.LGS 196/2003

I dati sono trattati con modalità anche informatiche per l'invio della rivista e per svolgere le attività a ciò connesse. Titolare del trattamento è TIMGlobal Media srl con Socio Unico - Centro Commerciale San Felice, 2 - Segrate (Mi). Le categorie di soggetti incaricati del trattamento dei dati per le finalità suddette sono gli addetti alla registrazione, modifica, elaborazione, dati e loro stampa, al confezionamento e spedizione delle riviste, al call center e alla gestione amministrativa e contabile. Ai sensi dell'art. 13. d.lgs 196/2003 è possibile esercitare i relativi diritti fra cui consultare, modificare, aggiornare e cancellare i dati nonché richiedere elenco completo ed aggiornato dei responsabili, rivolgersi al titolare al succitato indirizzo.

*File digitali disponibili qui:  
<http://media.tim-europe.com/artwork.htm>*

© 2020 TIMGlobal Media srl con Socio Unico  
Produzione: Design3, Bernareggio (MB), Italy  
Stampa: Logo Srl, Padova, Italy



ANES ASSOCIAZIONE NAZIONALE  
EDITORIA DI SETTORE

IEN Italia - Euro 0,77 - Registrata presso il Tribunale di Milano al No. 901 del 30 dicembre 1998



Marta Roberti  
m.roberti@tim-europe.com

Caro lettore,

anche quest'anno inaugureremo la stagione autunnale con un nuovo numero di **IEN Italia**

dedicato principalmente all'industria italiana del **Food & Beverage**, settore che suscita sempre grande interesse tra i nostri clienti e lettori.



Ancora oggi infatti l'industria alimentare italiana rappresenta la quinta potenza mondiale nell'export del **Food & Beverage**, dopo colossi del calibro di Stati Uniti, Germania, Paesi Bassi e Francia. La nostra industria ha molti primati: è made in Italy il 43% delle conserve di pomodoro esportate nel mondo, il 30% della pasta, il 21% dell'olio di oliva, il 20% del vino, il 14% dei salumi e l'11% dei formaggi. Tuttavia, con l'arrivo del Covid e la conseguente chiusura forzata di asset di produzione e della ristorazione in giro per il mondo, i nostri esportatori hanno dovuto affrontare non poche difficoltà, soprattutto in alcuni comparti. Il vino, per esempio, uno dei campioni del made in Italy all'estero, nei primi sette mesi dell'anno ha visto calare l'export di oltre il 4%. Al contrario, ci sono stati altri prodotti che proprio grazie al lockdown hanno registrato aumenti a doppia cifra: è il caso della pasta, cresciuta del 25%.



**IEN Italia Ottobre** dedica ben 15 pagine al **Food & Beverage**, con una ricchissima selezione di casi applicativi, casi di studio, focus e novità di prodotto di aziende leader nel mercato nazionale e non quali ifm, Piab, Centrica Business Solutions, SICK, Lika e Crei.

Degni di menzione anche uno Speciale di Prodotto dedicato ai **Sensori & Trasmettitori** e un'intervista a Davide Boaglio, Area Sales Manager per l'Italia di MiR, il quale ha analizzato la situazione odierna e futura nell'ambito della disinfezione automatizzata.

Buona lettura e continuate a seguirci su [www.ien-italia.eu!](http://www.ien-italia.eu)

Editor IEN Italia

Abbonamento  
digitale  
GRATUITO



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO

N° 10 - OTTOBRE 2020

[www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

Nel prossimo numero:

**Speciale  
EFFICIENZA ENERGETICA  
NEGLI IMPIANTI**

- 6 Industria in breve
- 8 **Intervista:** Davide Boaglio, Area Sales Manager per l'Italia di MiR, analizza la situazione odierna e futura nell'ambito della disinfezione automatizzata
- 10 **Focus:** Sensori & Trasmettitori
- 11 **Speciale:** MECSPE
- 12 **Caso di studio:** Requisiti di batteria per i robot mobili futuri: l'opinione di Robert Brown, Responsabile Marketing presso Accutronics
- 14 **Novità green:** Soluzione di disaster recovery firmata Hitachi ABB Power Grids
- 15 **Speciale Food & Beverage:** Una selezione di casi applicativi, casi di studio, focus e novità di prodotto dedicata all'industria del Food&Beverage
- 30 **Novità dal mondo industriale:** A.I.MAN., in partnership con TIMGlobal Media, presenta "Il Mese della Manutenzione", un nuovo format Eventi che si terrà a novembre
- 30 **Novità di Prodotto**
- 34 Indice ed Eventi



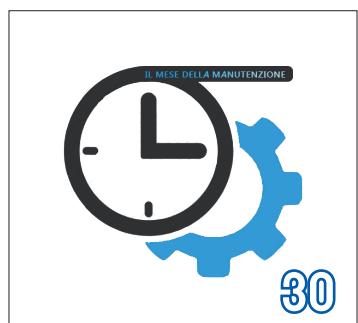
6



8



14



30



32



# Posiziona - Trasporta - Ruota

## Con comunicazione EtherCAT e EtherNet/IP



Motori standard con  
e senza riduttori  
**Serie AZ**



Pinza Motorizzata  
**Serie EH**



EtherCAT®  
EtherNet/IP®\*



Attuatori Rotativi Cavi  
**Serie DGII**



Attuatore Lineare  
**Serie DR**



Cilindri Motorizzati  
**Serie EAC**



Slitte Lineari Motorizzate  
**Serie EAS**

\*EtherNet/IP™ è un marchio registrato di ODVA (Open DeviceNet Vendor Association).  
EtherCAT® è un marchio registrato e una tecnologia brevettata, concesso in licenza da Beckhoff Automation GmbH, Germania.

# Orientalmotor

► 243886 su ien-italia.eu

Oriental Motor Italia S.R.L.  
www.orientalmotor.it – info@orientalmotor.it – 02 9390 6346

## Nasce OLIVER, il marketplace dei macchinari usati

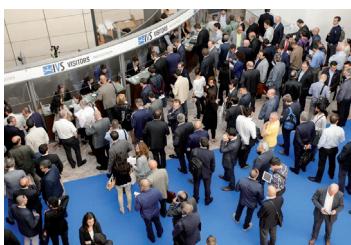
OLIVER è il primo marketplace al mondo esclusivamente dedicato alla compravendita online di macchinari industriali usati, in grado di garantire velocità, sicurezza e facilità agli imprenditori che vogliono vendere o acquistare una macchina industriale usata. In una società che sta finalmente vivendo un processo di trasformazione digitale, si presenta oggi sul mercato una piattaforma online che ha l'obiettivo di risolvere le storiche problematiche di un settore dalle grandi potenzialità come quello della compravendita delle macchine industriali usate. Con OLIVER il mercato delle macchine utensili usate lo fa direttamente l'imprenditore intenzionato a vendere o comprare il macchinario usato. Ed è questa la grande innovazione che va ad interrompere intermediazioni costose e tempistiche infinite, soprattutto in uno scenario economico di crisi in cui molte imprese e aziende possono essere interessate ad ottenere velocemente liquidità vendendo le proprie macchine usate o, altresì, devono creare spazio logistico per l'arrivo di macchinari nuovi. Destinato principalmente alle aziende metalmeccaniche di piccole, medie e grandi dimensioni, OLIVER si propone come l'anello di congiunzione tra la forte domanda e offerta di macchine utensili usate.



Con OLIVER il mercato delle macchine utensili usate lo fai tu.

## Costituito l'Advisory Board di IVS 2021

Gli organizzatori di IVS – INDUSTRIAL VALVE SUMMIT, Confindustria Bergamo e Promoberg, annunciano di aver definito il team di esperti che costituirà l'Advisory Board per la parte convegnistica dell'edizione 2021 della fiera. Fondamentale anche il supporto di Valve Campus. La prossima edizione è attesa per il 26 e il 27 maggio a Bergamo. L'organo riunisce, a livello internazionale, diciannove figure chiave in rappresentanza dei maggiori portatori d'interesse della filiera. Nello specifico si tratta degli utilizzatori finali, delle società di ingegneria, dei produttori, del panorama delle università, delle associazioni professionali e degli organi di certificazione. A presiedere il Comitato sarà Maurizio Brancaleoni, presidente di Valve Campus. L'Advisory Board esaminerà e selezionerà le memorie tecnico-scientifiche che saranno presentate nel corso dei cicli di convegni e i workshop che si terranno durante le date della fiera, scegliendo i documenti a maggiore contenuto innovativo e tecnologico tra i papers che saranno inviati a IVS entro il 15 dicembre 2020, data in cui si chiuderà la Call for Papers per la quarta edizione del summit.



fiera, scegliendo i documenti a maggiore contenuto innovativo e tecnologico tra i papers che saranno inviati a IVS entro il 15 dicembre 2020, data in cui si chiuderà la Call for Papers per la quarta edizione del summit.

## Partnership RS COMPONENTS e Tektronix

In partnership con Tektronix, RS COMPONENTS ITALIA ha annunciato un servizio di taratura ideato per fornire il più alto standard di qualità nella taratura della strumentazione di misura. RS Components ha inaugurato, infatti, un laboratorio di taratura situato presso il proprio centro logistico integrato a Vimodrone (MI), arricchendo così la gamma di servizi a valore aggiunto messi a disposizione dei clienti. Si tratta di un servizio di taratura effettuato su tutti gli strumenti di misura nei più svariati campi di applicazione, nuovi o già in possesso dei clienti, indipendentemente dal fatto che siano stati acquistati da RS. Tempi di attesa ridotti, inferiori a 5 giorni indipendentemente dal materiale, controllo dei costi, elevato livello di servizio assicurato da un team di esperti tecnici presenti in laboratorio e nei laboratori affiliati, e una consulenza personalizzata sono tra i vantaggi del servizio offerto da RS Components. Ai clienti che usufruiscono del servizio, RS Components Italia rilascia il rapporto di taratura ISO con un riepilogo delle misure effettuate e/o il certificato di taratura LAT da laboratori partner accreditati.



## DEWALT Official Supplier di YAMAHA MOTOR RACING

DEWALT annuncia un'importante partnership con YAMAHA MOTOR RACING, la divisione sportiva dell'azienda motociclistica Yamaha Motor. DEWALT, che ha da sempre legato il suo nome ai valori del mondo dello sport, è diventata Official Supplier della squadra



YAMAHA MOTOR RACING, e si occupa di fornire al team di meccanici gli elettroutensili necessari per la preparazione delle moto Yamaha impegnate nelle gare come gli avvitatori, i fari, le pistole termiche, ecc. Si tratta di elettroutensili di ultima generazione che garantiscono grandi prestazioni e la massima autonomia grazie alla potente batteria compatibile e intercambiabile con tutta la gamma 18V DEWALT. "Siamo felici di dare il benvenuto a DEWALT tra i nostri Official Supplier - commenta Marco Riva, General Manager Operations di YAMAHA MOTOR RACING - DEWALT è un marchio premium con cui condividiamo l'importanza del lavoro di squadra e la continua ricerca dell'eccellenza. Gli elettroutensili cordless di DEWALT sono perfetti per le nostre esigenze perché garantiscono ai nostri tecnici la massima libertà di movimento, prestazioni e affidabilità".



# La luce dove serve

## Nuova lampada LED da quadro Serie 7L



- Montaggio "2 in 1" - Fissaggio magnetico diretto o su supporto a vite
- Versioni con accensione diretta, pulsante elettronico ON/OFF oppure con rilevatore di movimento
- Alimentazione - Multitensione: 12...48 V AC/DC e 110...240 V AC/DC
- Livelli di luminosità: 600 o 1200 lumen (a seconda dei tipi)



Angolo  
d'irradiazione: 120°



Colore della  
luce: 5000 K

 **finder**<sup>®</sup>  
SWITCH TO THE FUTURE

# Disinfezione automatizzata, imperativo per la ripresa

**Grazie all'utilizzo di soluzioni robotizzate, non solo il Coronavirus ma anche altri patogeni possono essere combattuti in sicurezza**

Da mesi tutto il mondo ha iniziato ad adattarsi a una nuova realtà con restrizioni nelle attività commerciali e con il social distancing. L'automazione è diventata parte essenziale di questa nuova normalità, soprattutto quando si parla di processi di disinfezione, e la sanificazione degli ambienti tramite l'uso dei raggi UV è uno degli argomenti più discussi da qualche mese. Rappresenta davvero l'unica valida alternativa all'utilizzo dei disinfettanti per sanificare tutti gli ambienti in modo molto più rapido ed efficace. È scientificamente provato che i raggi UV-C siano l'arma per prevenire e ridurre la diffusione delle malattie infettive, virus, batteri e altri tipi di microrganismi nocivi presenti nell'ambiente, disattivando la struttura del DNA e RNA. La disinfezione avviene in base alla dose di raggi UV-C, ad esempio per il Coronavirus la dose è di 12-18 mJ/cm<sup>2</sup>.

La sanificazione ambientale non si limita solo all'ambito sanitario, ma è estesa a moltissimi settori. Abbiamo fatto una chiacchierata con Davide Boaglio, Area Sales Manager per l'Italia di MiR, il quale ha analizzato la situazione odierna e futura nell'ambito della disinfezione automatizzata.

**IEN Italia:** Come vede la situazione attuale e futura nell'ambito della sanificazione automatizzata? Come possono aiutare ad affrontare la situazione i robot?

**D. Boaglio:** La diffusione di sistemi di trasporto automatizzati quali i robot mobili autonomi (o AMR) ha senz'altro favorito un veloce sviluppo di questa applicazione. Gli AMR sono impiegati già da tempo nei vari settori industriali; la sanificazione tramite raggi UV-C

rappresenta un tool efficace per combattere il Covid-19 e nel prossimo futuro diventerà parte integrante per garantire luoghi e spazi sicuri. La piattaforma robotica autonoma MiR, riduce il tempo di setup iniziale a poche ore, permette di scegliere la routine di sanificazione da un programma predefinito e di eseguire il controllo della checklist di sicurezza in modo semplice e intuitivo. I vantaggi che si possono avere ad esempio nella sanificazione tramite l'uso di AMR, sono gli stessi della logistica: risparmio di tempo e risorse per lo svolgimento dei compiti di disinfezione delle aree, controllo della sanificazione semplice (tramite app) e con un feedback/report di fine lavoro e la garanzia di avere ambiente sicuri.

**IEN Italia:** Come state affrontando il presente e come vi state muovendo per il futuro? Quali tecnologie vengono utilizzate per la sanificazione con i robot MiR?

**D. Boaglio:** La sanificazione automatizzata come ho detto è un fattore fondamentale per la lotta al Covid-19, e vi è stata una necessità impellente di sviluppare apposite di MiR che assolvessero a questo difficile compito. Attraverso gli incontri tra MiR e i suoi distributori italiani sono state messe a punto alcune soluzioni che meglio si adattano alle necessità: una dedicata a alla sanificazione microbica tramite raggi UV-C da parte di PHS (Raybotics, Klain Robotics), la quale ha sviluppato un sistema che coniuga una o più lampade UV in grado di sanificare gli ambienti e trasportate da un AMR MiR. Questa tecnologia utilizza raggi UV-C e ozono, generati da una lampada a scarica in vapore di mercurio a bassa pressione in grado di emettere radiazioni elettromagnetiche a lunghezza d'onda corta (UV-C), da 100 nm a 280 nm, con un alto potere disinfettante.

L'altra soluzione, sviluppata da BeFree (Leanproducts), prevede la disinfezione immediata di virus, batteri, spore e funghi agendo direttamente sull'aria presente negli ambienti. Le lampade LED emettono una lunghezza d'onda di 270nm con un ciclo di vita utile di oltre 20.000 ore. I LED si attivano immediatamente e generano una potenza costante nel tempo. Questa soluzione, rispetto alla disinfezione con lampade UV-C, è molto flessibile poiché può essere attuata anche in presenza di persone nelle aree da sanificare. L'uso dei dispositivi PHS e BeFree è poco invasivo e offre una garanzia di sicurezza di tutti gli ambienti che vengono sottoposti al trattamento. Da un punto di vista economico inoltre, tutte le aziende che sceglieranno la sanificazione





automatizzata hanno la possibilità di optare per una formula di noleggio (così come avviene per le flotte logistiche) e quindi di soluzioni RaaS, Robots-as-a-Service. Ricordo inoltre che l'adozione o l'acquisto di queste soluzioni, beneficia dei crediti di imposta previsti nel Decreto Rilancio.

**IEN Italia:** Come i robot MiR possono influire e risolvere le problematiche ancora in essere?

**D. Boaglio:** In questo momento siamo ancora in una situazione incerta poiché esiste ancora il rischio contagio. La ripresa dopo la pausa estiva non deve farci abbassare la guardia. Oltre al social distancing è quindi auspicabile un utilizzo regolare e diffuso della sanificazione UV per tenere sotto controllo ogni possibile ripresa dei contagi. Non esiste una sola soluzione per tutto, ma più soluzioni che possono essere adattate a ogni situazione e la sanificazione UV rappresenta già una garanzia di sicurezza per la ripresa. Occorre prendere in considerazione ogni aspetto della vita quotidiana: ambienti condivisi, trasporti, commercio hanno ognuno dei punti deboli che possono essere rinforzati con l'uso degli AMR.

Tutte le aziende nelle quali non è possibile proseguire in modalità smartworking, la sanificazione automatizzata rappresenta un punto fondamentale per poter riprendere le normali attività, svolgendo le necessarie pratiche di disinfezione in modo più rapido. La GDO deve sfruttare la sanificazione per evitare il crollo ulteriore dei consumi e assicurare alla clientela acquisti all'interno di un ambiente sicuro. Di-

scorso più complesso riguardo ai trasporti: durante il periodo estivo abbiamo potuto vedere differenze nelle normative di social distancing fra regione e regione. Sebbene siano già in atto misure di disinfezione, la sanificazione automatizzata offre garanzie maggiori. Per concludere le strutture sanitarie che rappresentano l'aspetto più delicato della pandemia in corso. Dovremo entrare nell'ordine di idee che una seconda ondata di contagi durante l'autunno sia possibile; le strutture ospedaliere e sanitarie dovranno essere pronte e anche loro garantire agli operatori sanitari e anche ai pazienti non affetti da Covid un ambiente sicuro.

**IEN Italia:** Una volta terminata la crisi del Coronavirus cosa possiamo aspettarci?

**D. Boaglio:** Nessuno ha la certezza di quanto possa durare la crisi sanitaria globale, ad ogni modo moltissime aziende dovranno affrontare gli effetti economici a lungo termine causati dalla pandemia. Questo momento rappresenta pertanto l'opportunità, oltre che a predisporre la sanificazione UV dei propri ambienti lavorativi, di rivalutare e ridisegnare i propri processi di supply chain per massimizzare la produttività, ridurre i costi e le inefficienze al fine di rimanere competitivi. Tutto ciò può rappresentare una scommessa verso il futuro; i robot MiR possono contribuire a fornire continuità produttiva garantendo tramite la disinfezione e il social distancing un ambiente lavorativo sicuro.

►► 245294 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO

N° 10 - OTTOBRE 2020

[www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)



## MASS FLOW CONTROLLERS

Perfetti per le biotecnologie



I Mass Flow Controllers della svizzera Voegtlin, rappresentata in Italia da **Ital Control Meters**, sono perfetti per controllare l'iniezione di gas dei

bio-reattori. È fondamentale che le condizioni ambientali (livelli di ossigeno, concentrazione di anidride carbonica, temperatura e Ph) all'interno del bio-reattore siano ottimali, cioè note e controllate in modo da consentire le funzioni tra le cellule. In particolare è di assoluta importanza che l'iniezione di gas sia molto precisa e ripetibile. Ed è proprio in questa applicazione che gli strumenti Voegtlin giocano un ruolo di primo piano: estremamente accurati nelle misure, questi misuratori di portata massici non risentono delle variazioni di pressione e temperatura.

► 245316 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## SONDE DI TEMPERATURA IN AISI 316

Grande versatilità per applicazioni industriali



**KOBOLD** propone dei sensori di temperatura della serie MMA, strumenti di qualità realizzati in AISI 316, utilizzando elementi sensibili PT100 ad alta precisione. Possono essere completi di trasmettitore di temperatura e di display digitale. Rapido e semplice collegamento elettrico attraverso un connettore DIN 43650 oppure

attraverso il montaggio del pratico display plug-in AUF. Il connettore M12 è ugualmente disponibile per una facile connessione elettrica. Le connessioni disponibili al processo sono diverse: filettate, clamp DIN 32676, Varivent®, a girella DIN 11851.

► 245308 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## MISURATORE DI PORTATA MASSICO TERMICO

Combina elevata precisione e basso consumo energetico



Il misuratore di portata massico termico ST80 di Fluid Components International, distribuito da **Precision Fluid Controls**, combina differenti tecniche di rilevamento della dispersione termica a potenza costante (CP) e a temperatura costante (CT), assicurando affidabilità, elasticità e

precisione nella misura della portata di aria e gas nell'industria di processo. La Adaptive Sensor Technology TM (ASTTM) è un'innovativa tecnologia di misura che combina, per la prima volta, le tecnologie di rilevamento della dispersione termica a potenza costante (CP) e a temperatura costante (CT) del settore. Sono disponibili quattro diversi design di sensori.

► 245306 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)



## TRASMETTITORI DI PRESSIONE PIEZORESISTIVI

Assicurano un basso margine di errore



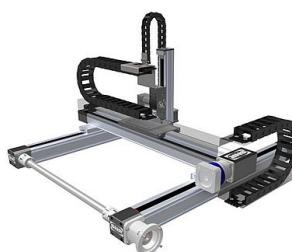
**Keller** propone la serie Y di trasmettitori di pressione piezoresistivi che assicurano un errore di temperatura molto basso grazie all'utilizzo di un circuito supplementare che contiene un sensore di temperatura. Il campo di temperatura viene suddiviso dal sensore in intervalli di ampiezza pari a 1,5 Kelvin (K). I valori di compensazione, per ciascun campo, sono calcolati in base a un modello matematico e programmati

nel circuito aggiuntivo, per lo zero TK e il guadagno TK. Durante Questi valori vengono inseriti nella dipendenza del percorso del segnale analogico della temperatura.

► 245307 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## MODULI LINEARI

Offrono la possibilità di ottenere diverse combinazioni



I moduli lineari AXE di **NTN-SNR** sono compatibili con le sollecitazioni meccaniche di ogni macchina, offrendo la possibilità di avere migliaia di combinazioni da elementi standardizzati. Si riducono i tempi di consegna, soddisfacendo le esigenze dei clienti. Lunghezza della rotella, variazione dei carrelli di guida e dei sistemi di tenuta, opzioni di

lubrificazione, ogni pezzo standard offre versatilità nelle configurazioni per adattarsi alle applicazioni. NTN-SNR inoltre fornisce ai clienti uno strumento di configurazione on line reattivo e intuitivo, lo studio dell'automazione è meno costoso.

► 245309 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## SENSORE ASSOLUTO MONOGIRO

Fornisce valori per ogni posizione della rotazione



Il sensore assoluto KST di **Ravioli** risponde alle esigenze dei sistemi di apertura industriale come porte rapide, porte a impacchettamento, cancelli, porte sezionali e automatismi in genere. Il sensore è monogiro e fornisce un valore per ogni posizione nei 360° della rotazione, il lato della posizione corrente viene memorizzato e si evita la perdita di informazioni. Grazie all'encoder all'interno dei finecorsa rotativi Ravioli FCN e FRM, è possibile utilizzare il sensore KST

accoppiandolo ad alberi con rapporti superiori a 1:1. Il sensore è vendibile anche singolarmente.

► 245310 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

# Sette marchi in mostra

Sermac presenta le ultime novità tra l'intera gamma delle proprie case rappresentate

Sermac rappresenta e distribuisce in esclusiva sul mercato italiano importanti Case, leader nei propri settori di applicazione.

Alla fiera MECSPE di Parma espone, presso il Pad.3 - Stand A70, le ultime novità tra l'intera gamma delle proprie rappresentate e in particolare:

- Sonics&Materials, famosa azienda americana che produce sistemi di saldatura a ultrasuoni per materiali termoplastici e metalli non ferrosi. Macchine da banco e gruppi di saldatura con generatore separato per linee automatiche;
- Disolplus, apprezzata azienda italiana specializzata nel trattamento di disoleazione a nastro per lubrorefrigeranti. I compatti disoleatori sono integrabili alle vasche da trattare;
- 5thAxis, rinomato costruttore americano di sistemi modulari di serraggio pezzo di alta precisione quali morse, piastre e torrette a punto zero meccanico per attrezzamenti su macchine utensili a 3, 4, 5 assi a CNC;
- Norelem, famosa azienda franco-tedesca di particolari normalizzati, accessori di staffagi-

gio e soluzioni per le officine. Il nuovo catalogo "The Big Green Book" offre oltre 60.000 articoli disponibili senza alcun limite al minimo d'ordine;

- Accud e Microtech, società specializzate in strumenti di misura e controllo di altissima precisione e qualità.

A completare l'offerta Sermac per la metrologia, le soluzioni con il proprio marchio TRC di videomicroni, macchine di visione e di misura 2D/3D, altimetri, proiettori verticali e macchine CMM.

"L'attenzione che poniamo alla rapida evoluzione del mercato e la costante interazione con le Case rappresentate e clienti, consentono a Sermac di lavorare con loro in totale sinergia contribuendo al continuo sviluppo dei prodotti" - dichiara Alberto Gillio Tos, amministratore della società.

Claudio Tacchella

Pad. 3, Stand A70

► 245287 su ien-italia.eu



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO

N° 10 - OTTOBRE 2020

► 244934 su ien-italia.eu



# GUTEKUNST



Acquista molle online

federndshop.com

service@gutekunst-co.com

# Requisiti di batteria per i robot mobili futuri

L'opinione tecnica di Robert Brown, Responsabile Marketing presso Accutronics

I robot mobili, sotto forma di veicoli a guida automatica (AGV), sono presenti sul mercato da quasi due decenni. Ma un'innovazione di attualità nel settore è la creazione di requisiti di alimentazione a cui il mercato delle batterie deve rispondere. Robert Brown, responsabile marketing presso Accutronics, un'azienda specializzata in batterie per robot, affronta l'argomento.

## Progressi nel settore dei cobot

Un tempo, i robot mobili si limitavano a ruoli nell'ambito del magazzino e della logistica. Ma i progressi nel settore dei robot collaborativi hanno introdotto robot mobili pronti per la produzione con carichi utili di oltre 450 kg. Questo ha costituito un punto di svolta per aziende come Kuka, Omron e Clearpath, che hanno già introdotto sistemi estremamente avanzati, con applicazioni installate

in Nord America, Asia ed Europa. Robot come KMR iiwa di Kuka e OTTO di Clearpath sono considerati come AGV dotati di navigazione autonoma e con un robot convenzionale a sei assi montato su di essi, che permette di riposizionare continuamente la macchina all'interno dello stabilimento. Spesso sono dotati di piedini simili a quelli di una gru, che permettono al robot di fissarsi in posizione, e forniscano la piattaforma stabile necessaria per garantire precisione e adeguatezza.

## Natura autonoma dei robot mobili

La natura autonoma dei moderni robot mobili è un altro elemento che cambia le regole del gioco. Gli AGV convenzionali seguono dei binari all'interno dello stabilimento, che possono essere linee magnetiche molto antiche in stile tram o sistemi ad alta velocità molto avanzati con una configurazione a nido d'ape. Ma i robot autonomi sono in grado di rispondere all'ambiente circostante e di prendere decisioni al momento su come navigare in uno stabilimento. I primi sono come gli autobus, che seguono in modo affidabile un unico percorso, mentre i secondi sono più simili a Uber: cambiano attivamente direzione e scopo a seconda delle necessità.

## Soluzioni di alimentazione portatili: le opzioni

Soluzioni di alimentazione portatili come le batterie permettono agli AGV di essere indipendenti dall'alimentazione di rete. Anche in questo caso, esistono un paio di opzioni diverse disponibili per la ricarica delle batterie: il cosiddetto "biberonaggio" o una strategia basata sulla sostituzione delle batterie. Il "biberonaggio" richiede che gli AGV lavorino in turni e tornino a una stazione di ricarica diverse volte al giorno. La sostituzione delle batterie, invece, è ideale per rimettere rapidamente in azione un AGV, in quanto la batteria può essere sostituita con una completamente carica in modo manuale o automatico. La scelta dell'opzione ottimale dipende dalla disposizione e dai requisiti del magazzino in cui i robot verranno utilizzati. Dato che gli AGV vengono sempre più adattati ad hoc ai rispettivi ambienti, non c'è da meravigliarsi che i robot mobili autonomi siano stati uno dei temi chiave della fiera Automate Show di Chicago del 2019. Il trend è stato infatti talmente significativo che, secondo le previsioni, il prossimo Automate Show, che si terrà a Detroit nel 2021, sarà dominato da una nuova generazione di robot mobili.





# IL VALORE DELL'ESPERIENZA

Micromotori Brushed e Brushless con tecnologia Coreless



## Possibili problematiche

Tuttavia, con l'ingresso sul mercato di un numero sempre maggiore di AGV montati su cobot, è importante ricordare che quantità non sempre è sinonimo di qualità. In generale, la base AGV e il robot industriale che vi gira sopra utilizzano la stessa batteria. Di conseguenza, un AGV che potrebbe avere un tempo di funzionamento di dodici ore può trovare detto tempo di funzionamento dimezzato. Questo non dovrebbe costituire un problema di salute e sicurezza, perché i robot attualmente sul mercato si bloccano in caso di interruzione dell'alimentazione, piuttosto che tentare di tornare a una posizione di partenza specificamente definita. Ciò potrebbe però rappresentare un problema, in quanto un numero maggiore di robot viene introdotto sul mercato da start-up o produttori meno affidabili. Il pericolo è che le iterazioni future possano non condividere tale backup di sicurezza.

## Rapidità e flessibilità

Il mondo della robotica in rapida evoluzione, in cui i robot mobili montati erano vera e propria fiction solo pochi anni fa, significa che i produttori di batterie devono svilupparsi altrettanto rapidamente ed essere flessibili come le nostre controparti OEM nell'ambito dei robot. Accutronics ha raggiunto questo obiettivo con il servizio di progettazione e produzione personalizzata Accupro, che consente di lavorare con i produttori di robot mobili per fornire esattamente ciò di cui hanno bisogno, in modo da soddisfare le loro esigenze, dall'in-gombro alla densità di potenza di volume.

► 245289 su ien-italia.eu



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO



La soluzione ideale quando si ricerca dinamicità e alta coppia in dimensioni ridotte. L'assenza di cogging e la bassa inerzia garantiscono movimentazioni estremamente accurate, dove risparmio energetico, silenziosità e leggerezza sono requisiti inderogabili. L'offerta si completa con riduttori epicicloidali di precisione ed encoder ottici e magnetici combinabili a seconda delle esigenze.

Serve una soluzione custom?

Parlaci della tua applicazione! I vostri obiettivi e il nostro supporto tecnico daranno luce ad un prodotto dalle caratteristiche uniche sul mercato. Un differenziale con la tua concorrenza.



COST EFFECTIVE



LUNGA DURATA



ALTA DENSITÀ DI POTENZA



ALTA EFFICIENZA

► 243101 su ien-italia.eu



# Soluzione di disaster recovery

**Con il sistema "plug and play" di Hitachi ABB Power Grids i tempi di ripristino dell'alimentazione scendono da 18 mesi a sette giorni: energia accessibile, affidabile e sostenibile**

Hitachi ABB Power Grids innova e presenta una rivoluzionaria soluzione modulare per sottostazioni mobili che riduce notevolmente i tempi di ripristino dell'energia elettrica in caso di eventi importanti, come catastrofi naturali.

#### Ripristinare l'energia elettrica in 7 giorni

Questo sistema di sottostazione mobile modulare multitensione a 400 kV è il primo al mondo che può essere implementato e installato per ripristinare l'energia elettrica in soli 7 giorni, rispetto ai 18 mesi necessari in media per la costruzione di una nuova sottostazione convenzionale. Ogni sottostazione mobile, dotata di apparecchiature di alta tensione ibride e di un sistema di protezione e controllo, ha un design compatto ed è pronta per una rapida energizzazione. Questa rivoluzionaria soluzione "plug and play" contribuisce alla visione di Hitachi ABB Power Grids che vuole garantire l'accesso a un'energia accessibile, affidabile e sostenibile.

"Ovunque nel mondo, l'accesso a una fonte di energia accessibile, affidabile e sostenibile è un prerequisito fondamentale per la società e il progresso", ha dichiarato Niklas Persson, Managing Director della Business Unit Grid Integration di Hitachi ABB Power Grids. "Le interruzioni nella fornitura di energia possono avere gravi conseguenze ed è per questo che innoviamo continuamente le tecnologie. Come nel caso di questa soluzione modulare di disaster recovery per sottostazioni mobili, che permetterà ai clienti di fornire energia da fonti stabili e competitive, riducendo le emissioni di carbonio", ha aggiunto.



#### Salvaguardare la stabilità della rete a lungo termine e la qualità dell'energia

Il concept della sottostazione mobile di Hitachi ABB Power Grids è stato progettato per garantire la stabilità a lungo termine della rete e la qualità dell'energia elettrica in regioni particolarmente soggette a eventi imprevedibili e disastri naturali, come tempeste, inondazioni e terremoti. Hitachi ABB Power Grids progetta e costruisce la soluzione modulare, fornendo manutenzione preventiva continua affinché le apparecchiature siano pronte e disponibili 24/7 a sostituire una sottostazione esistente in tempi rapidi.

#### Altamente configurabile

Questo concept modulare è altamente configurabile in base alle esigenze specifiche del cliente e può quindi sostituire diversi range

di tensione e standard della rete. L'unità di sottostazione mobile testata in fabbrica può essere installata e messa in opera nel giro di poche ore, dimostrandosi la soluzione perfetta per le utility e le industrie che devono rapidamente fornire connessioni di rete provvisorie o alimentazioni temporanee. Questi moduli non richiedono opere civili; le attività di cantiere e i rischi sono ridotti. Si presentano come assemblaggi completi, pronti per il collegamento, progettati in conformità al codice di rete e di facile movimentazione. Sono anche una soluzione ecologica grazie al limitato ingombro e alla facilità di trasporto, dal magazzino al cantiere, su rimorchi che fanno parte del sistema modulare di sottostazioni mobili.

► 245288 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)



**IEN Italia**  
**presenta**

**lo SPECIALE  
sull'industria  
del FOOD & BEVERAGE**

All'interno del quale sarà  
possibile sfogliare

- Interessanti Casi Applicativi
- Novità di Prodotto del settore
- Dettagliati Focus di Prodotto
- Casi di studio

PROSSIMO FOCUS  
A NOVEMBRE, DEDICATO  
ALL'EFFICIENZA ENERGETICA  
NEGLI IMPIANTI

[www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

# Robot di mungitura con tecnologia 3D

**Il sensore O3D di ifm electronic permette al sistema di mungitura DeLaval VMS™ V300 di registrare e valutare scene in tempo reale in tre dimensioni**

4,2 milioni: tante sono le mucche da latte che producono latte fresco in Germania. Ognuna di queste mucche fornisce una media di 22,6 chilogrammi di latte ogni giorno\*, per un totale di 94,9 milioni di chilogrammi di latte al giorno. Ci vorrebbe un abile mungitore e più di 1.500.000 ore per raccogliere manualmente una tale quantità di latte. Ma al giorno d'oggi, grazie alla digitalizzazione e all'automazione, nessuno ha più bisogno di mungere manualmente. I robot di mungitura allevano gli agricoltori dal duro lavoro fisico, risparmiando così più tempo da dedicare ad altri lavori da svolgere in azienda.

#### Sistema di mungitura con telecamere 3D

Il fornitore leader di prodotti e soluzioni nell'industria del latte è DeLaval, una società svedese che è ormai rappresentata in oltre 100 paesi. DeLaval ha sviluppato un nuovo sistema di mungitura volontaria che è molto



*Sistema di mungitura DeLaval VMS™ V300*

3D installato nel braccio multifunzione del robot.

#### Regolazione automatica della stimolazione della mungitura

DeLaval VMS è un sistema di mungitura automatico e volontario. Ciò significa che le mucche entrano nel robot o possono rifiutare l'ingresso. Il robot rileva quale animale è entrato e regola la stimolazione della mungitura e la pulizia singolarmente per ogni tettarella. Ciò garantisce un processo di mungitura particolarmente delicato e attento,



*Braccio multifunzione del robot dotato di un sensore O3D di ifm electronic*



#### Bibliografia

\*Source: statista, "Milchleistung je Kuh in Deutschland in den Jahren 1900 bis 2019", <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/153061/umfrage/durchschnittlicher-milchertrag-je-kuh-in-deutschland-seit-2000/>





molto rilassato per l'animale e che favorisce la salute delle mammelle.

#### Monitoraggio con l'ausilio della tecnologia di sensori all'avanguardia

La salute delle mucche viene monitorata con l'ausilio di sensori aggiornati che rendono possibile un'efficace gestione della mandria. Il sistema rileva se i singoli animali necessitano di particolare attenzione durante la mungitura e ne informa l'agricoltore.

Il tempo di lavoro richiesto per la mungitura viene ridotto e la resa del latte viene massimizzata. DeLaval VMS garantisce un funzionamento più produttivo indirizzando la mano-dopera verso altre occupazioni.

#### Sensore O3D con tecnologia a tempo di volo

Il braccio multifunzione del robot che munge, raccoglie il colostro e spruzza la mammella con uno spray per le tettarelle, è dotato di un



sensore O3D di ifm electronic. La tecnologia a tempo di volo del sensore fornisce al robot un'immagine 3D precisa grazie alla quale è in grado di rilevare in modo affidabile la mammella della mucca. Non è più necessario "l'apprendimento" della posizione della tettarella come accade per i sistemi di mungitura convenzionali. Sia nella fase di fissaggio ai capezzoli, sia nella nebulizzazione con

lo spray per la tettarella, il DeLaval VMS™ V300 ha una precisione e una percentuale di copertura del 99%. Con il sensore O3D di ifm è possibile quindi registrare e valutare scene in tempo reale in tre dimensioni. L'uso della tecnologia 3D rende possibile una nuova generazione di robot di mungitura.

Per vedere il video, scrivi ➡ 245290 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)

# MOTORI E MOTORIDUTTORI PER FOOD & BEVERAGE



Piatti AC, DC, BLDC

Ingranaggi paralleli  
AC, DC, BLDC

Custom AC, DC, BLDC

Cilindrici DC, BLDC

# Pallettizzatore per imballaggio smart

**La soluzione GreenCobot semplifica le operazioni di fine linea grazie a un sistema di controllo avanzato, alta efficienza di funzionamento e consumi green**

L'imballaggio diventa smart con il pallettizzatore KR4, la soluzione GreenCobot per semplificare le operazioni di fine linea grazie a un esclusivo sistema di controllo avanzato, alta efficienza di funzionamento e consumi green, nel minimo ingombro possibile. Il pallettizzatore KR4 utilizza un software di ultima generazione sviluppato da GreenCobot per rendere l'utilizzo quanto più semplice e

intuitivo, anche per personale non specializzato. Attraverso un'interfaccia di comando user-friendly e ampia flessibilità di funzionalità e impostazioni, KR4 è in grado di adattarsi a qualsiasi esigenza d'uso, in maniera versatile e funzionale.

## Standard di prestazione e opzioni di pallettizzazione

Il pallettizzatore KR4 è stato progettato per offrire i più alti standard di prestazione con il minore ingombro possibile. Con una portata di 35kg per le scatole e un'ampiezza massima del braccio di 1750mm (KR-L),

KR4 è in grado di soddisfare ogni bisogno di praticità occupando il minimo spazio di superficie produttiva. La doppia presa consente di prendere i bancali da una pila, eliminando così la necessità di costosi magazzini di bancali. Un risparmio ingente che fa di KR4 un dispositivo ideale per un ampio spettro di realtà produttive, anche le più essenziali. Attraverso il pannello di comando è possibile utilizzare le opzioni di pallettizzazione proposte dal software oppure personalizzare le impostazioni componendo il proprio schema: è sufficiente trascinare e agganciare le scatole nelle posizioni prescelte sull'interfaccia per creare una disposizione personalizzata in pochi clic.

La funzione Piani incrociati permette di fare un piano specchiato del bancale per aumentarne la stabilità.

## Performance di alta precisione

Il software consente una migliore ottimizzazione degli spazi e garantisce per-

formance di alta precisione in tempi estremamente ridotti: KR4 è in grado di imballare 860 scatole all'ora per presa a scatola singola e fino a 1720 scatole all'ora per presa a doppia scatola.

Il pallettizzatore può inoltre incrementare la sua portata di carico per sopportare a esigenze particolari, diminuendo ulteriormente i tempi di imballaggio. KR4 è progettato per ridurre al minimo la perdita di velocità, sempre contenuta e prevedibile (fino a 20kg al 100% di velocità, fino a 35kg al 75% di velocità, fino a 45kg al 50% di velocità). Efficienza e adattabilità garantite, senza rinunciare al risparmio e a un ridotto impatto energetico: KR4 è in grado di lavorare a pieno regime con un consumo di energia non superiore a 2800W. Il software di controllo ad altissima precisione di KR4 è dotato di database integrato e di un sistema di auto-diagnosi degli errori che permette al robot di individuare e segnalare autonomamente qualsiasi anomalia di funzionamento. Il programma può essere integrato da un sistema di visione opzionale, che permette di ricevere assistenza tecnica da remoto in modo puntuale e immediato.

## Installazioni personalizzate

Il pallettizzatore KR4 offre ampie possibilità di installazioni personalizzate, dalla scelta dei materiali di costruzione fino alle caratteristiche dell'interfaccia e al tipo di presa (a ventosa, pinze, presa sacchi, presa scatole a fondo cedevole e altre ancora). A richiesta, il dispositivo può essere configurato anche per l'uso nell'industria alimentare.

► 245291 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)



## NUOVI MINI-AZIONAMENTI PER ROBOT MEDICALI

maxon ha ampliato nuovamente la gamma di azionamenti configurabili, includendo motori DC con spazzole, riduttori ed encoder della serie ECX. Alla serie ECX si è aggiunto anche l'ECX Speed 4 maxon. Il piccolo concentrato di potenza con un diametro di 4 millimetri è particolarmente adatto nella tecnologia medica. I motori DC senza spazzole sono disponibili nelle lunghezze M e L e raggiungono velocità di max. 50.000 rpm. I nuovi riduttori GPX 4 C, che sono disponibili nelle versioni a 2, 3 e 4 stadi, sono un abbinamento perfetto per tali motori. Nei riduttori planetari GPX è stato ottimizzato l'angolo di pressione degli ingranaggi, con conseguente allungamento dei tempi di funzionamento.



► 245360 su ien-italia.eu

## L'ENCODER PIÙ PICCOLO ESISTENTE SUL MERCATO

L'encoder ENX 4 MAG amplia le possibilità di applicazione del sistema ad esempio per l'impiego nei robot chirurgici. MAG è l'abbreviazione di magnetico. Con queste

dimensioni, l'encoder ENX 4 MAG rappresenta una novità assoluta sul mercato. Esso utilizza lo stesso principio di funzionamento

magnetico delle versioni leggermente più grandi ENX 6 MAG e ENX 8 MAG. I nuovi sistemi di azionamento della gamma maxon ECX sono facilmente configurabili online e si possono consegnare entro 11 giorni lavorativi: shop.maxongroup.com

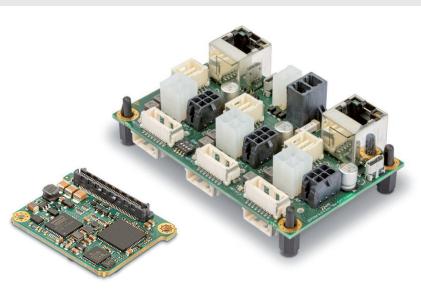
► 245361 su ien-italia.eu

## CONTROLLER CON ELEVATISSIMA DENSITÀ DI POTENZA

Il comando di posizionamento EPOS4 Micro 24/5 nella versione EtherCAT, in fatto di funzionalità, uso, software e accessori, si connette praticamente e direttamente ai prodotti EPOS4 già esistenti ed è idoneo per l'uso sia con motori DC con spazzole sia con motori EC senza spazzole fino a 120 watt di potenza continuativa. A ciò si aggiungono ampie opzioni di feedback come i sensori di

Hall o gli encoder incrementali digitali e gli encoder assoluti SSI. Grazie alla sua struttura estremamente compatta, il Motion Controller è la soluzione ottimale per l'integrazione in sistemi monoasse e multiasse, ad esempio per piccoli dispositivi o sistemi robotizzati.

► 245362 su ien-italia.eu



## AZIONAMENTI COMPATTI



Il motore compatto brushless EC-i abbinato a un comando di posizionamento EPOS4 offre un pacchetto d'azionamento potente e altamente dinamico con regolazione ad orientamento di campo (FOC), elevata efficienza e componenti che non richiedono manutenzione in un alloggiamento industriale di qualità. Gli azionamenti maxon IDX coprono tutti gli intervalli di velocità e si distinguono per l'eccezionale resistenza al sovraccarico.

► 245363 su ien-italia.eu



## Un partner affidabile per cambiare il mondo

maxon sostiene il CYBATHLON 2020 come Presenting Partner. Crediamo che ingegneri e tecnici di eccezionale talento possano fare la differenza e cambiare il mondo in meglio. E noi cosa possiamo fare per voi? [www.maxongroup.it](http://www.maxongroup.it)

Precision Drive Systems



**maxon**

► 242488 su ien-italia.eu

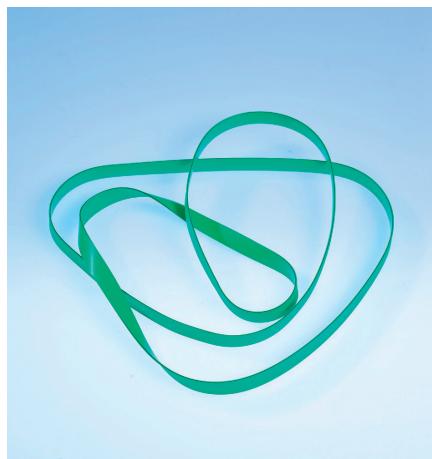
## Nastri avvolgitori a manicotto senza giunzione

**Nitta ha sviluppato una soluzione idelae per la produzione di cannucce ecologiche di carta**

Nitta Industries Europe presenta i nastri avvolgitori senza giunzione per la produzione di cannucce ecologiche di carta. Il nastro di nuova concezione con la denominazione SE-XA-PGG-F ha una durata notevolmente più lunga rispetto ai prodotti attualmente in commercio e pertanto riduce i frequenti interventi di manutenzione. È conforme ai requisiti M.O.C.A. dell'industria alimentare e delle bevande.

### Direttiva per ridurre i prodotti in plastica monouso

Nel maggio 2019, il Consiglio dell'Unione Europea ha emanato una direttiva per ridurre i prodotti in plastica monouso, comprese le cannucce in plastica per bevande. Con un consumo annuo di oltre 36 miliardi di cannucce di plastica nell'UE, vengono prodotti oltre 7 milioni di chilometri di rifiuti di plastica non riciclabili. Il Ministero dell'Ambiente tedesco ha confermato che le cannucce di



*Il nastro avvolgitore senza giunzione di Nitta con superficie in gomma conforme alle norme FDA*

plastica sono tra i principali inquinatori degli oceani del mondo. L'industria ha tempo fino al 2021 per attuare la Direttiva.

volta adottata dal mercato, la produzione di massa di cannucce di carta ridurrà i costi di produzione e quindi il prezzo per il consumatore finale.

### Diverse alternative

Ci sono diversi modi per sostituire le cannucce per bevande in plastica, comprese le risorse rinnovabili come il bambù o la paglia. Tuttavia, questi sono difficili da standardizzare e a volte possono causare altri problemi all'ambiente. Le cannucce riutilizzabili in acciaio inossidabile o in vetro, come utilizzate nei bar o in casa, e le versioni commestibili in pasta non sono adatte all'uso industriale. Una buona alternativa qui sono le cannucce per bevande a base di carta. A causa della produzione di massa e dell'automazione avanzata, il prezzo di mercato delle cannucce di plastica è molto inferiore ad 1 centesimo per pezzo. I materiali alternativi, che richiedono nuovi metodi di produzione e nuove macchine, causano costi più elevati. Tuttavia, una

### Vantaggi e svantaggi

La maggior parte dei produttori di cannucce di carta utilizza oggi macchine in cui diversi nastri di carta sono avvolti attorno ad un mandrino per mezzo di un nastro. Lo svantaggio di questo processo è la brevissima durata del nastro, che spesso non supera il giorno. Rispetto alla plastica, il ciclo di vita delle macchine per la produzione di cannucce di carta genera costi di produzione più elevati a causa dei frequenti cambi di nastro. A causa del diametro ridotto delle cannucce, i nastri devono essere in grado di sopportare l'altrettanto piccolo raggio di curvatura. Inoltre, la carta è un mezzo aggressivo che attacca ulteriormente la superficie del nastro. A ciò si aggiunge che il nastro deve resistere all'elevato carico che

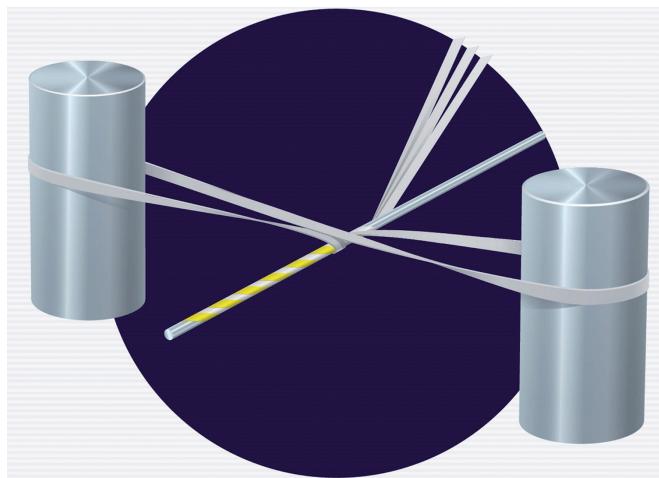


*Esempio di cannucce di carta*





Nella produzione di cannucce di carta, diversi nastri di carta vengono avvolti attorno ad un mandrino per mezzo di un nastro e un perno



scaturisce dal mandrino fisso intorno al quale viene avvolta la carta durante il processo di produzione.

#### Nastro senza giunzione per ottenere le massime prestazioni

Il reparto R&D della Divisione Nastri di Nitta ha raccolto questa sfida e ha sviluppato un

nastro senza giunzione per ottenere le massime prestazioni nella produzione di cannucce di carta. In stretta collaborazione con i produttori di macchine e dopo rigorosi test sul campo e in laboratorio, il nastro avvolgitore SE-XA-SGG-F è dotato di una superficie di gomma unica conforme alla FDA. Il materiale della superficie soddisfa i limiti di degrada-

zione della linea guida FDA 21 CFR177.2600 per articoli in gomma a contatto con alimenti acquosi e grassi. Questa innovazione si basa sulla tecnologia senza fine SEB™ di Nitta per nastri senza giunzioni. Grazie al ciclo di vita più lungo delle cinghie rispetto ai prodotti della concorrenza e ai conseguenti tempi di produzione più lunghi delle macchine, i clienti beneficiano di notevoli risparmi sui costi.

“Il ciclo di vita più lungo del nastro garantisce minori costi di gestione per i produttori di cannucce di carta”, afferma Michael Planz, Sales Manager di Nitta Industries Europe a Düsseldorf. “Si prevede che la domanda di cannucce di carta aumenterà notevolmente all'inizio del 2021 e le capacità produttive ora disponibili non saranno sufficienti a soddisfarla. Questo sviluppo andrà a beneficio di coloro che per primi apriranno nuovi orizzonti con prodotti e soluzioni innovative. Nitta ha proprio il nastro giusto per questo!”

► 245292 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)



## Componenti Visually & Metal Detectable

Volantini, impugnature, maniglie, manopole e cerniere in tecnopoliomer rilevabile anche al metal detector, per applicazioni su impianti, macchine e attrezzature impiegate nell'industria alimentare e farmaceutica, dalla preparazione del prodotto all'imballaggio finale, che richiedono massima pulibilità, resistenza alla corrosione, prevenzione da contaminanti, sicurezza per l'operatore e efficienza tecnica.



### VISUALLY DETECTABLE

Tecnopoliomer RAL 5005 "Blue segnale" rilevabile



### METAL DETECTABLE

Tecnopoliomer RAL 5001 "Blu verdastro" con additivo rilevabile

# Gripper a vuoto in silicone

**Il dispositivo di Piab è stato sviluppato specificatamente per l'automazione nell'industria alimentare**

Piab introduce il nuovo gripper extramorbido piSOFTGRIP®, sviluppato specificatamente per l'automazione nell'industria alimentare. Il nuovo gripper a vuoto è in grado di afferrare anche gli oggetti più delicati e leggeri con forme complesse e/o superfici insolite. Un'altra potenziale applicazione è il prelievo di piccoli oggetti di forma irregolare come i giocattoli dai rispettivi contenitori.

#### Semplice e compatto

piSOFTGRIP® prevede tre organi di presa e una cavità di vuoto, tutti in un unico gruppo per un prodotto semplice e compatto. Inoltre, poiché funziona tramite vuoto, la forza di presa può essere controllata e regolata facilmente agendo sul livello di vuoto applicato.

“piSOFTGRIP® è una soluzione particolarmente economica per il prelievo degli oggetti delicati e difficili da afferrare. Il gripper extramorbido è in grado di prelevare gli oggetti con diametro fino a 50 mm, ma è già prevista l'introduzione di altri modelli più grandi”, afferma Lennart Ryberg, Global Product Manager in Piab.

È facile da controllare e installare come una ventosa, e prevede gli stessi attacchi di tutte le ventose piGRIP® di Piab. Per facilitarne la pulizia, è disponibile anche in una versione opzionale con raccordi in acciaio inox. Il design intuitivo e facile da usare permette di integrare facilmente piSOFTGRIP® nei processi di automazione, dove può contribuire a tutelare la sicurezza del prodotto e aumentare la



produttività in generale.

**Silicone rilevabile approvato per il contatto diretto con gli alimenti**

Inoltre, piSOFTGRIP® è il primo gripper a vuoto del proprio tipo realizzato in silicone rilevabile approvato per il contatto diretto con gli alimenti (in conformità ai regolamenti di FDA ed Unione Europea). Con l'aggiunta di un additivo antibatterico, il gripper in silicone approvato per uso alimentare consente di ampliare ulteriormente le applicazioni di automazione ad un numero di prodotti alimentari sempre più elevato. Ad esempio, può manipolare gli alimenti non confezionati, freschi e più delicati senza alcun rischio di schiacciarli o contaminarli.

#### Altre peculiarità

Il gripper a vuoto in silicone piSOFTGRIP® è particolarmente leggero e di conseguenza aggiunge un minimo peso ai bracci robotizzati. L'altezza complessiva di soli 80 mm consente di utilizzarlo anche in spazi estremamente limitati. Abbinato all'end-of-arm vacuum tool piCOBOT® di Piab, piSOFTGRIP® rappresenta un'estensione “plug and play” potente e versatile per i robot collaborativi. Inoltre, poiché sia piCOBOT® che piSOFTGRIP® sono equipaggiati con la funzione di risparmio energetico ES, praticamente il prelievo e il rilascio non consumano energia. Pratico e intuitivo, il gripper extramorbido è già certificato UR per questa applicazione.

► 245299 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)





## ENCODER ATEX AD ALTA PROTEZIONE

Nascono per l'installazione in ambienti alimentari



Gli encoder XC77 e XAC77 di **Lika Electronic** con certificazione ATEX secondo la Direttiva 2014/34/EU nascono per l'installazione in ambienti alimentari industriali. Sono

dispositivi "ad alta protezione" e ottemperano ai requisiti di categoria 2: sono dotati di custodia stagna, antideflagrante e ignifuga in acciaio inox e garantiscono un elevato livello di protezione contro gli inneschi in presenza di atmosfere esplosive di gas e polveri. Possono essere impiegati in applicazioni in zone 1, 2, 21, 22 e classe di temperatura T6 (T85°C). Montano una custodia ultra-robusta in acciaio con spessori incrementati e finitura superficiale liscia senza vernici. Il design igienico garantisce eccellenti proprietà antibatteriche ed eccezionale resistenza alla corrosione, prevenendo l'accumulo di contaminanti. Aggiungono specifici trattamenti superficiali per la protezione contro salsedine, corrosione, contaminanti chimici e sanitizzanti. Si avvalgono di un'opto-elettronica superiore per un funzionamento sempre affidabile e sicuro. Sono disponibili in numerose interfacce di comunicazione sia incremental (Push-Pull, Line Driver, Universale) che assolute (SSI, BiSS, analogica, Profibus, CANopen, Profinet, EtherNet/IP, POWERLINK, EtherCAT, Modbus, ...).

Per scaricare il pdf, scrivi  
► 245303 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## LETTORE PER CODICI IN MINIATURA

Identifica, ispeziona e monitora i processi di produzione



Con il Lector61x, **SICK** amplia la sua gamma di lettori di codici a camera. Il dispositivo compatto rileva codici 1D, 2D e Stacked per identificare, ispezionare o monitorare i processi di produzione. La tendenza a produrre lotti costituiti da un solo pezzo (batch size 1) guida lo sviluppo di nuovi processi produttivi nel settore dell'automazione. Per garantire tempi di produzione brevi, nonostante la continua richiesta di personalizzazioni e per rimanere competitivi nella produzione, SICK fornisce soluzioni specifiche basate su sensori come il

nuovo Lector61x. Riconosciuto come "il più piccolo lettore 1D/2D a camera", il Lector61x misura appena 30 mm x 40 mm x 50 mm e va ad integrare la serie Lector per il rilevamento di codici 1D, 2D e Stacked. Oltre al settore logistico e automobilistico viene utilizzato soprattutto per la tracciabilità di delicati componenti miniaturizzati, specialmente nell'industria elettronica e solare per l'identificazione di componenti, dispositivi elettronici e circuiti stampati, nonché per l'ispezione di date di scadenza, serializzazione e identificazione del contenuto di imballaggi nel settore dei beni di consumo.

► 245305 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO

## COBOT EASY-TO-USE

Supporto sicuro durante le fasi di produzione



Il nuovo robot collaborativo di **Mitsubishi Electric, MELFA** ASSISTA, è stato sviluppato per lavorare a fianco degli operatori senza la necessità di protezioni di sicurezza, soddisfacendo al contempo i nuovi requisiti per un'adeguata distanza dei lavoratori nei siti produttivi. Il cobot offre la massima sicurezza e durata nel tempo, facilità d'uso e

programmazione, pur mantenendo un'elevata ripetibilità di posizione. MELFA ASSISTA soddisfa le esigenze sia di applicazioni industriali standard che in ambienti esigenti - ad esempio, può essere fornito con grasso certificato NSF H1 (linee guida per la sanificazione della National Sanitation Foundation) per applicazioni nel settore Food&Beverage. MELFA ASSISTA può eseguire compiti di assemblaggio complessi e delicati, lavorazioni precise o operazioni di "pick and place" ripetitive con i più alti livelli di consistenza e affidabilità, rispondendo in modo flessibile a contesti aziendali e bisogni sociali in rapido cambiamento. Esempi di applicazione includono collaborare con operatori nelle attività di assemblaggio automobilistico o eseguire operazioni di packaging su linee di produzione.

► 245304 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)



Smart encoders & actuators

### Encoder con interfaccia Ethernet/IP e Fieldbus integrata



EtherNet/IP<sup>ETHERNET</sup> POWERLINK<sup>PROFINET</sup> EtherCAT<sup>Modbus</sup>

- Versione mono e multigiro general purpose o ad alta precisione
- Con albero sporgente o cavo, connessione radiale o assiale
- Protezione ambientale fino a IP67

Lika Electronic • [info@lika.it](mailto:info@lika.it)

[lika.it](http://lika.it)

► 243477 su [ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

# Efficienza energetica per le sfide del Food & Beverage

**Centrica Business Solutions ha realizzato un nuovo impianto di cogenerazione presso il prosciuttificio Lorenzi, leader Italiano nella produzione di salumi di alta qualità**

## Efficienza energetica per le sfide del Food & Beverage

Centrica Business Solutions ha realizzato un nuovo impianto di cogenerazione presso il prosciuttificio Lorenzi, leader Italiano nella produzione di salumi di alta qualità

Con oltre 50 anni di storia e 15.000 mq di area produttiva sita a Comun Nuovo (BG), Lorenzi ha scelto Centrica Business Solutions per la progettazione, realizzazione e il finanziamento di un impianto in grado di produrre in modo combinato acqua calda e vapore, al fine di ridurre i costi energetici dello stabilimento produttivo.

Christian Stella, Managing Director di Centrica Business Solutions Italia commenta: "Il settore alimentare è un'eccellenza del Made in Italy, riconosciuta a livello mondiale per qualità dei prodotti, innovazione tecnologica, sostenibilità ambientale e sicurezza. Tuttavia la bandiera con cui l'Italia è celebre in tutto il mondo non risulta esente da punti di debolezza, come l'elevata frammentazione del settore, e da minacce come la forte concorrenza. Il Food & Beverage italiano rileva ancora grandi potenzialità da esplorare e il suo slancio deve essere sostenuto da strategie in grado di cogliere le opportunità del mercato. Non a caso abbiamo numerosi clienti nel settore della lavorazione delle carni e dei prosciuttifici, tra cui, solo per citare uno dei più recenti, Gualerzi". Conclude Stella: "Una gestione efficiente della propria energia contribuisce al raggiungimento di tre principali obiettivi strategici per il settore: migliora i margini industriali ristretti, aumentando l'efficienza produttiva; migliora la resilienza perché riduce i costosi tempi di inattività e tutela la qualità dei prodotti

alimentari e, infine, migliora la reputazione aziendale".

## Affrontare le sfide e migliorare i propri margini

L'impianto realizzato da Centrica Business Solutions consente a Lorenzi di affrontare le sfide del settore e migliorare i propri margini. La produzione e lo stoccaggio ad alta intensità energetica dei prodotti alimentari, infatti, comporta costi energetici molto elevati che è possibile contenere con la corretta strategia energetica. La maggior parte di questi processi di produzione, inoltre, dipende in maniera preponderante dall'energia e una fornitura inaffidabile mette a rischio la qualità e la sicurezza alimentare, poiché le interruzioni della produzione possono comportare la deperibilità dei prodotti. Infine, la sensibilità dei consumatori e l'aumento della pressione normativa accrescono l'attenzione verso tematiche come la sostenibilità energetica che le aziende devono abbracciare e sostenere.

## Peculiarità dell'impianto

L'impianto da 375 kWe, configurato in modalità 'Power House' è dotato di un'unità cogenerativa E375 in versione cofanata per installazione interna con caldaia a recupero per la produzione di vapore. Con 7.800 ore di funzionamento l'anno, in attività 24/24, 7/7, la centrale copre l'82% del fabbisogno di energia elettrica dell'intero stabilimento e al contempo consente all'azienda di evitare l'emissione di 400 tonnellate di CO<sub>2</sub> e di risparmiare 130 TEP l'anno, con conseguenti benefici per l'ambiente. Inoltre, una gestione più efficiente dell'energia comporta al



*Christian Stella, Managing Director di Centrica Business Solutions*

cliente vantaggi economici diretti, poiché l'impianto consente di ottenere un risparmio nei primi tre anni di migliaia euro all'anno e di una cifra a cinque zeri dal quarto anno in poi. La generazione in loco di energia consente a Lorenzi di preservare la sicurezza e la stabilità dell'approvvigionamento energetico, ridurre la dipendenza dalla rete elettrica, diminuire i costi dell'energia e migliorare la reputazione del brand, grazie ad una maggiore attenzione alla sostenibilità.

## Finanziamento accelerato

La realizzazione è stata completamente finanziata, mediante il modello contrattuale DEP (Discount Energy Purchase), che preve-





Impianto di cogenrazione Centrica Business Solutions presso il prosciuttificio Lorenzi



de che Centrica si occupi dell'investimento, della progettazione, dell'installazione e della manutenzione per 10 anni dell'impianto;

mentre Lorenzi ne diviene proprietario alla fine del terzo anno di attività, impegnandosi a prelevare un minimo annuo di energia

elettrica, acquistare il gas metano di alimentazione e l'energia elettrica prodotta dal cogeneratore a una tariffa ridotta rispetto agli usuali costi di rete. Questa formula consente al cliente di evitare l'investimento diretto, dedicando subito il risparmio a ripagare l'intervento in via rapida. Tra i vantaggi, infine, bisogna annoverare il contratto Service Full Risk, che comprende un Service Team Directo (manutenzione programmata, ordinaria, straordinaria e major overhaul), la gestione dell'iter autorizzativo e il supporto burocratico e amministrativo. Grazie al sistema di Remote Control E-POWER®, inoltre, Lorenzi dispone di una sorveglianza k24 dell'impianto con registrazione e storicizzazione dei dati, monitoraggio da remoto con accesso web da Android e iOS e gestione allarmi e segnalazioni in tempo reale.

► 245298 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)

VENTILAZIONE DA TETTO  
A RISPARMIO ENERGETICO  
Nuovo torrino di estrazione in CC per quadri elettrici

I torrini da tetto **serie TP**, a 24 e 48Vc.c., offrono importanti vantaggi:

- Soluzione salva spazio in caso di limitati ingombri esterni
- Risparmio energetico e maggiori portate d'aria rispetto alle versioni in c.a.
- Scalabilità della potenza in funzione delle esigenze di raffrescamento



[www.Fandis.com](http://www.Fandis.com)

Seguici su:



► 243444 su [ien-italia.eu](http://ien-italia.eu)

**VIREDIS**  
gruppi filtro



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO

N° 10 - OTTOBRE 2020

[www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

# Riscaldatori microtubolari

Grazie ai dispositivi della serie HMC, Crei ha potuto ottimizzare un sistema di confezionamento automatico "Vacuum Skin Packaging"

Crei ha supportato un'importante azienda alimentare nell'applicazione dei moderni sistemi automatici "Vacuum Skin Packaging", consentendole di coniugare la perfetta conservazione del prodotto in assenza di ossigeno, con una presentazione realistica e gradevole del particolare confezionato.

#### Problema

L'azienda lamentava l'inefficienza del proprio sistema a riscaldatori corazzati a sezione tonda, incapace di garantire un riscaldamento uniforme degli stampi a cupola. Tale limite comportava una non ottimale termoformatura e saldatura del film plastico che influiva negativamente sull'integrità del prodotto da confezionare alterandone le caratteristiche di base e riducendo sensibilmente la sua durata di conservazione (Shelf Life). Difetti non ammissibili per un'azienda costantemente impegnata nella ricerca delle soluzioni migliori per

preservare le caratteristiche fisiche, chimiche, estetiche e organolettriche dei propri prodotti.

#### Soluzione

A partire da una scrupolosa analisi tecnica, Crei ha evidenziato la necessità di sostituire l'elemento scaldante corazzato di grande sezione con altri riscaldatori meno ingombranti, tanto duttili e flessibili da potersi plasmare in relazione alla sagoma da confezionare e tali da portare il calore nella quantità e nella zona dove questo era necessario. L'obiettivo è stato centrato grazie all'inserimento di elementi della serie HMC a sezione quadrangolare di 4x6 e 3.3x3.3 mm, alloggiati con forme idonee negli stampi di termoformatura, grazie a lavorazioni meccaniche estremamente semplici ed economiche. Invece di un unico riscaldatore corazzato, Crei ha ottimizzato la diffusione della stessa potenza in due riscaldatori microtubolari, applicati sia nel perime-



tro che nella zona centrale, riducendo il gap di temperatura da 24°C a soli 7°C.

#### Vantaggi

L'intervento di Crei ha reso virtuoso un processo che precedentemente vedeva un dispendio inutile e dannoso di calore, soprattutto in applicazioni dove, per la conservazione corretta dei prodotti da trattare, è necessario mantenere temperature molto vicine allo zero (scala Celsius). In aggiunta, la modifica introdotta ha permesso di ottenere ulteriori vantaggi: la riduzione del 70% del gap termico, la diminuzione del 44% delle tempistiche nel raggiungimento delle corrette temperature di lavoro, l'ottimizzazione dell'efficienza energetica a parità di potenza nominale e, infine, la diminuzione dei tempi attivi di riscaldamento.

► 245299 su ien-italia.eu



## REGOLATORE ELETTRONICO DI PRESSIONE ER 5000 TESCOM



La società Tescom, distribuita in Italia da Precision Fluid Controls, ha recentemente lanciato sul mercato un nuovo controllore elettro-pneumatico.

ER5000, questo il nome, è un controllore elettronico di ultima generazione e sostituisce il precedente ER3000 implementando alcune funzioni e semplificando il suo utilizzo. È basato su un microprocessore PID che tramite un algoritmo molto preciso controlla la pressione in un vasto campo di applicazioni. Può essere utilizzato sia come unità singola con gas inerti e puliti per controllare pressioni fino a 100 psi (7 bar), sia come controllo di regolatori e sfioratori pneumatici Tescom con coefficienti di portata anche elevati (fino a Cv 12) per controllare la pressione di gas e liquidi fino a 30000 psi (2068 bar). Le sue tipiche applicazioni sono nel campo dei banchi prova e collaudo di componenti per Automotive, banchi di calibrazione (pressostati, trasmettitori di pressione, ecc.), banchi prova di scoppio, soffiaggio plastiche e in tutte quelle applicazioni dove è necessario controllare in modo molto preciso la pressione o fare rampe di test.

► 245396 su ien-italia.eu

## WORLD'S SMALLEST LOW FLOW CORIOLIS INSTRUMENTS



La serie Mini CORI-FLOW è composta da misuratori/regolatori di portata precisi e compatti in grado di misurare la portata dei flussi basandosi sul principio ad effetto Coriolis. Questi modelli utilizzano un sistema di misura

a singolo tubo oscillante in grado di garantire prestazioni e performance ottimali. Il nuovo modello Bronkhorst ML120, disponibile sia nella versione misura che controllo, è in grado di garantire, sfruttando il principio di misura ad effetto Coriolis, le portate più piccole al mondo: scala di misura più piccola: 50.....5000 mg/h fino a 2.....2000 g/h

Caratteristiche:

- Misura della portata massica indipendente dalle caratteristiche del fluido
- Tempi di risposta estremamente rapidi
- Elevata accuratezza (0,2% V.L. per i liquidi e 0,5% V.L. per i gas)
- Misura della temperatura e della densità
- Design compatto
- Facilità di montaggio
- Possibilità di utilizzare lo strumento su tutta la scala, mediante ricalibrazione onsite.

► 245397 su ien-italia.eu

## EL-FLOW® PRESTIGE: LA GAMMA DI MISURATORI/REGOLATORI DI PORTATA DI ULTIMA GENERAZIONE

I componenti principali sono stati quasi tutti riprogettati e sono state introdotte numerose migliorie e novità. Con questa nuova serie, Bronkhorst ha introdotto la tecnologia "Differential Temperature Balancing", una tecnologia che permette di bilanciare la temperatura differenziale servendosi di sensori stabili e precisi.

- Configurazioni I/O customizzate in grado di rendere il tuo "Mass Flow Controller" adatto a qualsiasi esigenza di processo
- Possibilità di compensazione in pressione mediante l'utilizzo di un sensore esterno con uscita analogica
- Opzione Multi Fluid/Multi Range inclusa che garantisce 25 curve di calibrazione per 25 differenti gas pre-installate nello strumento
- Nuova valvola di regolazione che permette una resa migliore in termini di tempi di risposta e accuratezza

► 245398 su ien-italia.eu



# RIPARTIRE CON PRECISION: UNA GARANZIA PER L'INDUSTRIA.



**Strumentazione industriale  
Stock a magazzino  
Pannelli strumentali  
Service  
Laboratorio di calibrazione**



**MISURATORI  
DI PORTATA MASSICI**



**RACCORDI E MANIFOLD**



**VALVOLE**



**PRESSIONE**

Qualità in evoluzione.

**Precision** 

DAL 1998 MISURIAMO IL FUTURO.

www.precisionfluid.it - precision@precisionfluid.it - t. +39 0289159270

► 243383 su ien-italia.eu

# Barriere di sicurezza in ambiente alimentare

**Le protezioni industriali di A-SAFE sono state implementate con successo all'interno di un'azienda italiana produttrice di pasta secca e sughi pronti**

A-SAFE, leader mondiale nella produzione di protezioni antiurto in polimero, è stata invitata a progettare e installare soluzioni di sicurezza per una delle più importanti aziende italiane nel mercato della pasta secca e sughi pronti.

## Il cliente

Un'importante azienda presente in oltre 100 paesi, simbolo dell'eccellenza italiana nel mondo nell'ambito agroalimentare.

## Le criticità

Quando la società decise di cercare alternative alle barriere di sicurezza in acciaio, dati gli alti costi per gli interventi di manutenzione e il fermo della produzione necessario per effettuare le riparazioni, si è rivolta ad A-SAFE. Su richiesta del cliente, un tecnico specializzato di A-SAFE ha fatto un sopralluogo presso il sito per poter proporre una soluzione mirata a separare il traffico veicolare, garantendo la migliore protezione possibile per macchinari e pedoni all'interno della struttura.

luogo presso il sito per poter proporre una soluzione mirata a separare il traffico veicolare, garantendo la migliore protezione possibile per macchinari e pedoni all'interno della struttura.

## La soluzione

Gli esperti di A-SAFE hanno mappato i percorsi dei veicoli in azienda, i punti di attraversamento, i possibili angoli di impatto e hanno stabilito quali macchinari ed infrastrutture necessitavano di protezione.

Le protezioni industriali di A-SAFE sono realizzate con Memaplex, rivoluzionario materiale a triplo strato, sviluppato e prodotto esclusivamente da A-SAFE, che garantisce un'impareggiabile resistenza agli impatti. Il materiale unico è inoltre idrorepellente, resistente agli agenti chimici e colorato in fase di estrusione: questo evita la comparsa

di ruggine, lo sgretolamento, la corrosione o l'usura. Tali caratteristiche lo rendono ideale per l'uso in ambiente alimentare; inoltre le piastre di base in acciaio inossidabile garantiscono la protezione anche a livello della pavimentazione.

## Circolazione in sicurezza

A-SAFE ha installato barriere iFlex Traffic+ per segregare i pedoni in aree sicure e per proteggere i macchinari dal passaggio dei veicoli. I percorsi pedonali sono stati progettati seguendo le linee guida indicate nel PAS13, utilizzando respingenti ad alta resistenza abbinati a corrimano ergonomici. Questo ha permesso di far circolare i pedoni in sicurezza nel magazzino proteggendoli da eventuali collisioni con i veicoli.

► [245300 su ien-italia.eu](http://245300 su ien-italia.eu)





# Soluzioni per il controllo del movimento

L'intera gamma dei prodotti e competenze di Nexen nella nuova brochure "Engineered Solutions"

Nexen Group, produttore di componenti tecnologici di precisione per il controllo del movimento, azionamento e la regolazione della tensione nei nastri, ha pubblicato una nuova brochure aziendale intitolata "Engineered Solutions".

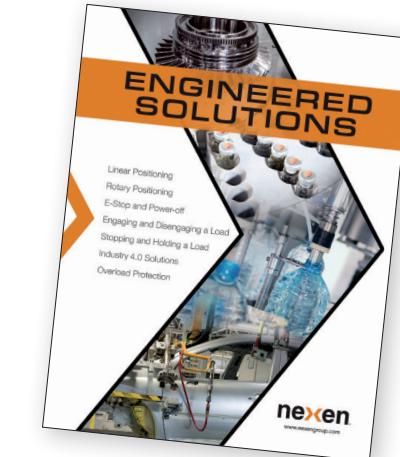
I prodotti Nexen sono utilizzati e applicati in un'ampia gamma di settori tra i quali automazione, robotica, celle di lavorazione robotizzate, saldatura automatizzata, frese CNC, stampaggio a iniezione, macchine utensili, centri di lavorazione a portale, imballaggio, agroalimentare, attrezzature per lavanderie commerciali,

ascensori, impianti di sollevamento, produzione di semiconduttori, automotive e aerospaziale.

## Prodotti e competenze

Utilizzando esempi di applicazione, la brochure illustra l'intera gamma dei prodotti e competenze di Nexen. Ciò consente agli utenti di selezionare facilmente il prodotto giusto per la propria applicazione. Di seguito sono elencati alcuni degli ambiti interessati dai rispettivi prodotti:

- mantenimento di una posizione in presenza di un carico: servofreni, freni per viti a ricircolo



di sfere, freni per guide lineari e freni blocca stelo;

- posizionamento lineare: sistemi a pignone e cremagliera;
- posizionamento rotativo: riduttori, ralle a gioco zero, tavole rotanti compatte e tavole rotanti per applicazioni pesanti;
- inserimento e disinserimento di un carico: frizioni a denti, frizioni e gruppi combinati freno-frizione.

► 245301 su ien-italia.eu

**RODOBAL®**  
rod ends specialists in Europe

**RODOFLEX®**

**ORIGINAL PERMAGLIDE®**

**AURORA®**

**RULAND®**

**RODOGRIP®**

**RODOSET®**

[www.getecno.com](http://www.getecno.com)

► 242306 su ien-italia.eu



# EVENTI INDUSTRIALI 2020

## PER ESSERE SEMPRE PROTAGONISTI!



### IL MESE DELLA MANUTENZIONE

Da martedì 3 a venerdì 27 novembre

Un mese nel quale verranno raccontate le best practice della Manutenzione e della Gestione degli Asset. Gli Stakeholder interessati si daranno appuntamento online per scoprire nuovi casi di successo, innovazioni tecnologiche e soluzioni.



### ENERGY WEEK

Da lunedì 30 novembre a venerdì 4 dicembre

Durante una settimana sarà possibile ascoltare da remoto, in formato Webstories (Webinar), casi applicativi reali sui temi più caldi inerenti l'Efficienza Energetica nei processi di produzione industriale.



### INDUSTRIAL DISTRIBUTION WEEK

Da martedì 27 a giovedì 29 ottobre

I professionisti della Distribuzione Industriale si daranno appuntamento, principalmente da remoto, per scoprire e condividere innovazioni tecnologiche, strategie di vendita e trend di mercato.

[www.eventindustriali.com](http://www.eventindustriali.com)  
[eventi@tim-europe.com](mailto:eventi@tim-europe.com)





## A.I.MAN. presenta "Il Mese della Manutenzione"

In partnership con **TIMGlobal Media**, l'Associazione Italiana Manutenzione propone un nuovo e innovativo format Eventi che si terrà a novembre 2020

A.I.MAN. - Associazione Italiana Manutenzione presenta e lancia ufficialmente il suo nuovo progetto legato agli Eventi per i soci e per i professionisti della Manutenzione sul territorio Italiano. Nel 2020 nasce il format **"Il Mese della Manutenzione - Maintenance and Asset Management TIME"**: un mese nel quale verranno raccontate tutte le best practice in ambito manutentivo. Un format che vivrà a **novembre 2020**. Tutti gli **Stakeholder** interessati alla Manutenzione, nell'arco di un mese per ogni settimana, si daranno appuntamento, principalmente da remoto, ma anche dal vivo, e insieme scopriranno nuovi casi di successo/innovazioni tecnologiche e soluzioni. Non mancheranno in nessun modo momenti di confronto, analisi e



condivisione tra quelli che sono a tutti gli effetti gli esperti di manutenzione a livello nazionale.

**"Il Mese della Manutenzione"** sarà organizzato in partnership con **TIMGlobal Media**, editore internazionale che da sempre pubblica l'organo ufficiale di **A.I.MAN., Manutenzione Tecnica & Management**, Media Partner unico dell'evento.

Durante **"Il Mese della Manutenzione"** si terranno la 18<sup>a</sup> edizione di **Maintenance Stories - Fatti di Manutenzione**, e il 4° Convegno dell'Osservatorio Italiano della Manutenzione 4.0.

**"Il Mese della Manutenzione"** è il mese dedicato a tutti gli Operatori, ai Responsabili,

ai Tecnici e ai Manager di Manutenzione in Italia.

**"Il Mese della Manutenzione"** vive di un unico form d'iscrizione che vale per tutti gli eventi in programma.

Questo il link: [Form di Iscrizione](#)

I principali contenuti:

**Manutenzione & Asset Management**

**Manutenzione 4.0**

**Remote Condition Monitoring**

**Manutenzione & Lubrificazione**

**Manutenzione Predittiva**

**Ottimizzazione Magazzino Ricambi**

**Oil Conditioning**

**Manutenzione Preventiva**

**Manutenzione & Sicurezza**

**Risk Analysis**

**Riduzione Costi di Manutenzione**

**Reliability Centered Maintenance**

Tutte le aziende fornitrice di servizi e prodotti per la Manutenzione possono sponsorizzare l'evento.

Per informazioni e richieste:

[marketing@aiman.com](mailto:marketing@aiman.com) / [aiman@aiman.com](mailto:aiman@aiman.com)

Sito ufficiale:

[www.ilmesedellamanutenzione.it](http://www.ilmesedellamanutenzione.it)

Sito istituzionale: [www.aiman.com](http://www.aiman.com)



### IL MESE DELLA MANUTENZIONE

Questa la struttura del "Mese della Manutenzione":

- **Martedì 3 Novembre:** Apertura Ufficiale in diretta streaming.
- **Da Mercoledì 4 Novembre a Giovedì 26 Novembre:** 18<sup>a</sup> edizione **Maintenance Stories**: ogni mattina alle ore 11.00 e ogni pomeriggio alle ore 15.00, si terranno live le **WebStories** (webinar) nel consueto format di MaintenanceStories, con *case history* di successo in ambito Manutenzione. Come di consueto, **Festo Academy** sarà **Associate Partner** dell'evento.
- **Venerdì 27 Novembre:** presso la sede A.I.MAN., Palazzo UCIMU, a Cinisello Balsamo, si terrà il 4° **Convegno dell'Osservatorio** Italiano della Manutenzione 4.0. Durante il Convegno verranno analizzati i risultati della **Survey 2020 dell'Osservatorio** dal titolo: **Maintenance & Asset Management: Green & Digital Innovation**. Inoltre si terrà la prestigiosa cerimonia del Premio A.I.MAN. "2020 Italian Maintenance Manager Award". Al termine avverrà la Chiusura Ufficiale de "Il Mese della Manutenzione" con il lancio dell'edizione 2021.



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO

N° 10 - OTTOBRE 2020

[www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## CONVERTITORI DI FREQUENZA

Offrono sicurezza funzionale e soluzione per IIoT



La serie di convertitori di frequenza premium AxiaVert di **Bonfiglioli** si presta a specifiche esigenze di applicazioni industriali in diversi settori e gradi di complessità. Compatibilità con una ampia gamma di motori, precisione nel controllo della posizione e velocità. La serie è disponibile in 4 taglie, un intervallo di potenza compreso tra 0,25 e 15 kW. Facile integrazione nelle reti di automazione e compatibilità con diversi protocolli fieldbus e controllori di macchina grazie ai sistemi di comunicazione aperti e digitali avanzati conformi agli standard di automazione e Industria 4.0.

Per scaricare il pdf, scrivi  
► 245354 su ien-italia.eu

## SOFTWARE PER MISURAZIONE ENERGIA

Miglioramento e valutazione dell'efficienza energetica



Energy Saving App è un software **COVAL**, disponibile online, che misura l'energia risparmiata e l'efficienza delle pompe per vuoto che usano LEMAX, LEMCOM o GVMAX di COVAL, dotate della nuova tecnologia ASC (Air Saving Control), rispetto a una pompa per vuoto convenzionale. È un sistema utilizzato per arrestare il consumo di aria compressa non appena il livello di vuoto necessario è stato raggiunto, evitando inutili consumi e assicurando il risparmio energetico durante il funzionamento dell'impianto. L'uso del software è intuitivo: prima vengono inserite le caratteristiche principali dell'impianto e successivamente viene visualizzato il guadagno in euro, in volume d'aria e percentuale.

► 245356 su www.iен-italia.eu

## TELECAMERA A ULTRASUONI

Imaging acustico per perdite d'aria negli impianti



La telecamera acustica industriale Si124 di **FLIR** permette il rilevamento e la registrazione delle onde sonore al fine di produrre un'immagine acustica precisa. Questa soluzione sovrappone

l'immagine acustica a quella effettuata dalla fotocamera e consente di individuare i problemi a carico di sistemi meccanici, elettrici, per la produzione di vuoto, perdite negli impianti di aria compressa e di scariche parziali (PD). Ha un peso di poco maggiore ai 980 g, è dotata di 124 microfoni, di una telecamera visibile ad alta definizione, si alimenta a batteria, garantendo rilevamento di problemi anche in ambienti rumorosi. La Si124 consente di eseguire ispezioni rapide senza contatto a distanza di sicurezza.

Per scaricare il pdf, scrivi  
► 245358 su ien-italia.eu

[www.iен-italia.eu](http://www.iен-italia.eu)

## CALIBRATORE DI PRECISIONE

Un solo strumento con sei variabili di misurazione



Il calibratore ad alta precisione DIGISTANR 4463, di **burster**, offre la possibilità di generare sei unità di calibrazione. Quella base può produrre una tensione compresa tra +/- 100 nV e +/- 100 V con una precisione dello 0,002%, o una corrente di +/- 100 nA ... +/- 50 mA con precisione 0,005 % e 12 differenti temocoppi. Le incertezze sono ridotte al minimo dalla tecnologia a quattro fili e un giunto freddo di riferimento esterno Pt100 opzionale consente di ottimizzare la simulazione della temperatura. 32 sequenze di test automatiche permettono una rapida verifica delle schede di condizionamento, strumenti di misura, schede di espansione per PC ecc. È fornito di porte RS-232, USB, Ethernet per il collegamento a sistemi di controllo.

Per scaricare il pdf, scrivi  
► 245355 su ien-italia.eu

## LAMPADA LED AD AGGANCIO MAGNETICO

Per illuminazione di macchine e quadri elettrici



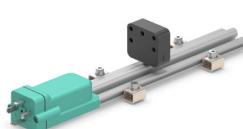
La lampada LED **Finder** della Serie 7L ha un aggancio magnetico (diretto o attraverso supporti a vite) che ne facilita l'inserimento in qualsiasi posizione all'interno del quadro

elettrico. Ha inoltre bassi consumi energetici, è funzionale e non richiede alcun tipo di manutenzione. Le due versioni attualmente disponibili differiscono in base al livello di luminosità emesso, caratteristiche che rendono i prodotti acquistabili in base al tipo di utilizzo: la lampada Tipo 7L.43 con luminosità 600 lumen e il Tipo 7L.46 con luminosità 1200 lumen. Entrambi i dispositivi emettono una luce fredda a 5000 °K, hanno un basso assorbimento e un angolo di irradiazione di 120°

Per scaricare il pdf, scrivi  
► 245357 su ien-italia.eu

## TRASDUTTORI DI POSIZIONE SENZA CONTATTO

Applicazioni di rettifica e lucidatura del metallo



Il sensore di posizione senza contatto WPG-A della serie Hyperwave di **Gefran** offre un controllo della posizione delle teste abrasive (con una precisione fino a 0,1 mm) e del loro spessore. Requisiti richiesti

alle macchine progettate per smerigliare e lucidare tubi, barre e profili piani. I componenti in lavorazione possono presentare uno spessore compreso tra 0,5 e 300 mm. Bisogna monitorare il posizionamento e il consumo dei dischi abrasivi, e quindi conoscerne lo spessore per programmare l'arresto della macchina e permettere la sostituzione dell'utensile. Gefran propone inoltre il magnetostrettivo WPG-A della serie Hyperwave, abbinato all'indicatore 40T96.

Per scaricare il pdf, scrivi  
► 245359 su ien-italia.eu

[www.iен-italia.eu](http://www.iен-italia.eu)



## COMPONENTI BIOCOMPATIBILI PER DOSATURA

Ideali per la produzione di dispositivi medici



I componenti **Nordson EFD** per la dosatura dei fluidi Optimum Classe VI sono fabbricati con resine vergini al 100%, certificate Classe VI secondo la farmacopea statunitense (USP). I

componenti comprendono pistoni e serbatoi siringa da 3cc, 5cc, 10cc, 30cc, e 55cc, cappucci terminali e per aghi. Non contengono coloranti e sono i primi di questo tipo sul mercato, offrono la stessa elevata qualità dei componenti Optimum standard. Anche i serbatoi siringa Classe VI sono dotati di pareti ZeroDraft™ con diametro interno uniforme permettendo aderenza a prova d'aria del pistone e garantendo depositi di fluido accurati e ripetibili nelle applicazioni di accoppiamento e rivestimento.

► 245247 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## STAMPANTE PORTATILE

A trasferimento termico, per siglature sul campo



La nuova e maneggevole stampante a trasferimento termico **Thermomark GO** di **Phoenix Contact** permette di etichettare in modo flessibile, ovunque ed in qualsiasi momento. In combinazione con la app **Marking System**, la stampante portatile per etichette crea siglature industriali direttamente sul posto, consentendo di progettare le

marcature dall'app installata sullo Smart Device e di inviarle poi alla stampante. Il controllo della stampante avviene tramite l'interfaccia wireless verso il dispositivo intelligente, via Bluetooth, NFC o tramite porta USB. L'app guida l'utente in modo chiaro ed intuitivo lungo l'intero processo di marcatura.

► 245348 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## UNITÀ DI MONITORAGGIO IIOT/CLOUD-BASED

Per impianti domotici, elettrici e industriali



**MyAlarm3 Cloud** di **Seneca** è un sistema composto da una centralina GSM/GPRS intelligente e da una app mobile per il controllo remoto di abitazioni, impianti, macchinari e installazioni non presidiate.

**MyAlarm3 Cloud** è un sistema all-in-one robusto e affidabile per applicazioni residenziali o industriali di teleallarme e monitoraggio, in particolare per l'invio automatico di dati e allarmi da siti non presidiati. L'unità GSM/GPRS/GPS è alimentabile a 12 V e possiede una batteria di back-up 3,7 V 1100 mAh che le conferisce un'autonomia di funzionamento fino a 5 ore. Ben 8 i canali I/O integrati nella morsettiera a scomparsa: 4 ingressi digitali, 2 ingressi analogici mA/V con precisione 0,1%, 2 uscite relè SPST 3 A / 250 Vac.

► 245248 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)



ABBONAMENTO DIGITALE GRATUITO

## SENSORI OTTICI

Permettono misurazioni touch-free in sicurezza



Grazie ad un'ampia gamma di sensori ottici, **Omron** supporta la riapertura in sicurezza degli spazi dopo il lockdown. Questi componenti rappresentano un elemento vitale in un regime di efficace controllo dell'infezione, all'interno di edifici, locali e anche luoghi ad accesso contingentato, tramite il monitoraggio e la misurazione della temperatura corporea, il conteggio delle persone in una determinata area e la riduzione della necessità di toccare le superfici. I sensori termici Omron D6T si basano su un'unità IR che misura la temperatura superficiale degli oggetti senza toccarli. Il processo sfrutta un elemento termopila che assorbe l'energia irradiata dall'oggetto target.

► 245347 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## MODULI DI SICUREZZA MACCHINE

Assicurano una maggiore protezione dei lavoratori



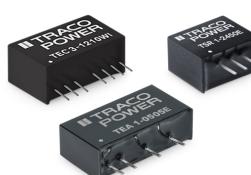
**RS Components** ha ora in stock una nuova e completa gamma di moduli di sicurezza macchine Pilz. Il portafoglio comprende i relè di sicurezza PNOZsigma, compatti, facili da installare e versatili, e le barriere fotoelettriche PSEN opII4H per una maggiore protezione dei

lavoratori. Ideali per il controllo di arresti di emergenza, ripari mobili e barriere fotoelettriche, i relè di sicurezza PNOZsigma sono disponibili in custodie dalle dimensioni ridotte, offrendo la massima funzionalità in pochissimo spazio. Sono flessibili e facili da installare e mantenere, aiutando i produttori di macchine e i system integrator a risparmiare tempo e spazio.

► 245349 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

## CONVERTITORE DC-DC A BASSO COSTO

Riduce al minimo i costi di componenti e manodopera



Le nuove serie TSR-E, TEA, TBA e TEC di **Traco Power** sono disponibili da 1 a 3 watt e coprono 12 nuove famiglie di prodotti. Si concentrano tutti su un approccio di progettazione semplice ed efficace. Grazie a un'ingegneria innovativa, Traco Power ha elaborato un progetto elettrico che riduce al minimo i costi dei componenti e della manodopera. L'obiettivo principale era massimizzare la quantità di automatizzazione del processo di produzione e il risultato è stato raggiunto grazie a: l'utilizzo di trasformatori avvolti dalla macchina; un layout di pinning standard in cui i pin possono essere saldati da un robot; la riduzione al minimo del numero di componenti e l'utilizzo di soli componenti SMD per convertitore DC-DC che possono essere saldati dal robot.

► 245350 su [www.ien-italia.eu](http://www.ien-italia.eu)

<b>A</b>	A-SAFE	28
	ABB	14
	ACUTRONICS	12
<b>B</b>	BONFIGLIOLI RIDUTTORI	32
	BURSTER	32
<b>C</b>	CENTRICA BUSINESS SOLUTIONS	24
	<b>CONRAD ELECTRONIC</b>	<b>2</b>
	COVAL	32
	CREI	26
<b>E</b>	ELESA	21
<b>F</b>	FANDIS	25
	<b>FINDER</b>	<b>7, 32</b>
	FLIR SYSTEMS	32
<b>G</b>	GEFRAN	32
	<b>GETECNO</b>	<b>29</b>
	GREENCOBOT	18
	<b>GUTEKUNST</b>	<b>11</b>
<b>I</b>	IFM ELECTRONIC	16
	ITAL CONTROL METERS	10
<b>K</b>	<b>KELLER</b>	<b>10, 36</b>
	KOBOLD INSTRUMENTS	10
<b>L</b>	<b>LIKA ELECTRONIC</b>	<b>23</b>
<b>M</b>	<b>MAXON</b>	<b>19</b>
	MITSUBISHI ELECTRIC	23
	MOBILE INDUSTRIAL ROBOTS	8
<b>N</b>	NEXEN	29
	NITTA INDUSTRIES	20
	NORDSON	33
	NTN-SNR	10
<b>O</b>	OMRON ELECTRONICS	33
	<b>ORIENTAL MOTOR</b>	<b>5</b>
<b>P</b>	PHOENIX CONTACT	33
	PIAB VAKUUM	22
	<b>PRECISION FLUID CONTROLS</b>	<b>10, 27</b>
<b>R</b>	RAVIOLI	10
	<b>RS COMPONENTS</b>	<b>33, 35</b>
<b>S</b>	SENECA	33
	SERMAC	11
	<b>SERVOTECNICA</b>	<b>13</b>
	SICK	23
	<b>SOFTING</b>	<b>17</b>
<b>T</b>	TRACO ELECTRONIC	33





SCOPRI LE SOLUZIONI  
E I COMPONENTI IDEALI PER

# INDUSTRIA 4.0 E INDUSTRIAL IOT

245093 su [en.rs-online.com](http://en.rs-online.com)



[it.rs-online.com](http://it.rs-online.com)

Il tuo fornitore di fiducia





# KELLER unplugged!

L'internet delle cose inizia con un sensore.

Trasmettitori di pressione e sonde di livello con interfacce digitali sono realizzati per soluzioni IoT.

Tensioni di alimentazione basse e consumo energetico ottimizzato, ideali per soluzioni wireless alimentate a batteria.

Campo di pressione: 0,3...1000 bar / Certificazione ATEX / Informazioni sulla pressione e sulla temperatura.

#### D-Linea trasmettitore di pressione

- I<sup>2</sup>C-interfaccia fino a 5 m di cavo
- 1,8...3,6 V (ottimi. con batterie a bottone)
- 20 µW @ 1 S/s e 1,8 V
- Fascia di errore ± 0,7 %FS @ -10...80 °C



#### X-Linea trasmettitore di pressione

- RS485-interfaccia fino a 1,4 km di cavo
- 3,2...32 V (ottimi. per 3,6 V batterie a ioni di litio)
- 100 µW @ 1 S/min e 3,2 V
- Fascia di errore ± 0,1 %FS @ -10...80 °C

